

ETHERMA ET-DESK-DIMM

Anschlussleitung mit Dimmer & Timer (DE)



Montage- und Gebrauchsanleitung
Stand: 03/2020

MONTAGE

- Entfernen Sie die mit der LAVA® DESK 2.0 mitgelieferte Anschlussleitung.
- Stecken Sie die Anschlussleitung ET-DESK-DIMM in die Anschlussbuchse am Geräte.
- Die LAVA® DESK 2.0 Infrarotheizung kann nun mit ET-DESK-DIMM gesteuert werden.

BEDIENUNG LEISTUNG

- Drücken Sie ON/OFF, um den LAVA® DESK 2.0 einzuschalten
- Drücken Sie wiederholt ON/OFF, um die Einstellungen wie folgt zu durchlaufen:
 - **HIGH:** rotes Licht – 100 % Heizleistung
 - **MIDDLE:** grünes Licht – 66 % Heizleistung
 - **LOW:** blaues Licht – 33 % Heizleistung
 - **OFF**

BEDIENUNG TIMER

- Halten Sie ON/OFF gedrückt, um den Timer zu aktivieren.
- Drücken Sie die Taste ON/OFF lange, dann blinkt die LED schnell.
- Dann können Sie die folgenden Einstellungen vornehmen, indem Sie wiederholt ON/OFF drücken:
 - **LED Blau:** 1 Stunde
 - **LED Gelb:** 2 Stunden
 - **LED Rot:** 3 Stunden
- Wenn einige Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, wechselt der Modus automatisch in den normalen Heizzustand zurück.
- Wenn Sie den Timer deaktivieren möchten, schalten Sie das Heizelement mit der ON/OFF Taste aus.



ACHTUNG: Der Hersteller haftet nicht, wenn die Hinweise und Anweisungen nicht beachtet werden. Die Geräte dürfen nicht missbräuchlich, d.h. entgegen der vorgesehenen Verwendung, benutzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät darf nur im Originalzustand ohne Veränderungen, sowie in einwandfreiem technischen Zustand betrieben werden. Alle Schutzeinrichtungen müssen fehlerfrei arbeiten und frei zugänglich sein.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahre und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht reinigen, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durchführen.

ETHERMA ET-DESK-DIMM

Connection cable with dimmer & timer (EN)



Installation and usage instructions

Version: 03/2020

INSTALLATION

- Remove the connection cable supplied with the LAVA® DESK 2.0.
- Plug the ET-DESK-DIMM connection cable into the connection socket on the device.
- The LAVA® DESK 2.0 infrared heater can now be controlled with ET-DESK-DIMM.

SETTING HEAT

- Press ON/OFF to set the heating level
- Press ON/OFF repeatedly to go through the settings :
 - **HIGH:** red light – 100 % heat output
 - **MIDDLE:** green light – 66 % heat output
 - **LOW:** blue light – 33 % heat output
 - **OFF**

OPERATING TIMER

- Keep ON/OFF pressed in order to activate the timer.
- Press the ON/OFF button until the LED light flashes.
- Then you can choose between the following settings by repeatedly pressing ON/OFF:
 - **LED blue:** 1 hour
 - **LED yellow:** 2 hours
 - **LED red:** 3 hours
- If no button is pressed for a few seconds, the mode automatically returns to the normal heating state.
- If you want to deactivate the timer, switch off the heating element with the ON/OFF button.



ATTENTION: The manufacturer shall not be held liable if these notices and instructions are not complied with. Devices may not be used improperly i.e. for purposes other than the intended use.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The device may only be operated in its original, unmodified, and technically perfect condition. All protective devices must operate faultlessly and be freely accessible.
- Children under the age of 3 should be kept away unless under constant supervision. Children between the ages of 3 and 8 may only switch the device on and off if they are supervised or have been instructed regarding safe use of the device and understand the resulting risks, as long as the device is placed or installed at its normal place of use. Children between the ages of 3 and 8 may not plug the device in, control the device, clean it and/or carry out maintenance.

ETHERMA ET-DESK-DIMM

Aansluitkabel met dimmer & timer (NL)



Montage- en gebruiksaanwijzing

Versie: 03/2020

MONTAGE

- Verwijder de met de LAVA® DESK 2.0 meegeleverde aansluitkabel.
- Steek de aansluitkabel ET-DESK-DIMM in de connector op het toestel.
- De LAVA® DESK 2.0 infraroodverwarming kan nu met ET-DESK-DIMM worden bediend.

BEDIENING VERMOGEN

- Druk op AAN/UIT om de LAVA® DESK 2.0 in te schakelen
- Druk nogmaals op AAN/UIT om de instellingen als volgt te doorlopen:
 - **HIGH:** rood licht – 100 % verwarmingsvermogen
 - **MIDDLE:** groen licht – 66 % verwarmingsvermogen
 - **LOW:** blauw licht – 33 % verwarmingsvermogen
 - **OFF**

VEILIGHEIDSISTRUCTIES

- Het toestel mag alleen in originele toestand zonder wijzigingen, alsook in correcte technische toestand worden gebruikt. Alle veiligheidsvoorzieningen moeten zonder storing functioneren en vrij toegankelijk zijn.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze continu onder toezicht staan. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het toestel enkel in- en uitschakelen, als ze onder toezicht staan of betreffende het veilige gebruik van het toestel werden geïnstrueerd en de daaruit ontstane gevaren hebben begrepen, op voorwaarde dat het toestel in zijn normale gebruikstoestand is geplaatst of geïnstalleerd. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het toestel niet regelen, het toestel niet reinigen en/of het onderhoud niet uitvoeren.

BEDIENING TIMER

- Houd AAN/UIT ingedrukt om de timer te activeren.
- Druk lang op de toets AAN/UIT, dan knippert de led snel.
- Dan kunt u de volgende instellingen uitvoeren door herhaald AAN/UIT in te drukken:
 - **Led blauw:** 1 uur
 - **Led geel:** 2 uur
 - **Led rood:** 3 uur
- Als enkele seconden lang geen toets wordt ingedrukt, wisselt de modus automatisch naar de normale verwarmingstoestand terug.
- Als u de timer wilt activeren, schakel het verwarmingselement met de AAN/UIT-toets uit.



OPGELET: De fabrikant is niet aansprakelijk als de instructies en aanwijzingen niet in acht worden genomen. De toestellen mogen niet verkeerd, d.w.z. tegen het voorziene gebruik, worden gebruikt.

ETHERMA ET-DESK-DIMM

Câble d'alimentation avec variateur et minuterie
(FR)



Notice de montage et d'utilisation
Version : 03/2020

MONTAGE

- Retirez le câble d'alimentation fourni avec l'appareil LAVA® DESK 2.0.
- Branchez le câble d'alimentation ET-DESK-DIMM au connecteur d'alimentation de l'appareil.
- Le chauffage à infrarouge LAVA® DESK 2.0 peut alors être piloté à l'aide de la commande ET-DESK-DIMM.

COMMANDE DE LA PUISSANCE

- Appuyez sur le bouton ON/OFF pour enclencher le radiateur LAVA® DESK 2.0.
- Appuyez de manière répétée sur le bouton ON/OFF pour commuter entre les réglages comme suit :
 - **HIGH** : voyant rouge – 100 % de puissance
 - **MIDDLE** : voyant vert – 66 % de puissance
 - **LOW** : voyant bleu – 33 % de puissance
 - **OFF**

COMMANDE DE LA MINUTERIE

- Maintenez le bouton ON/OFF appuyé pour activer la minuterie.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF de manière prolongée jusqu'à ce que la LED clignote rapidement.
- Vous pouvez alors procéder aux réglages suivants en appuyant de manière répétée sur le bouton ON/OFF :
 - **LED bleue** : 1 heure
 - **LED jaune** : 2 heures
 - **LED rouge** : 3 heures
- Si aucun bouton n'est actionné pendant quelques secondes, l'appareil repasse automatiquement en mode chauffage normal.
- Pour désactiver la minuterie, il vous suffit d'éteindre l'élément chauffant à l'aide du bouton ON/OFF.



ATTENTION : Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et instructions ne sont pas respectées. Toute utilisation abusive – c'est-à-dire contraire à l'utilisation conforme – des appareils est interdite.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'appareil ne doit être utilisé que dans son état d'origine non modifié, ainsi que lorsqu'il présente un état technique parfait. Tous les dispositifs de protection doivent fonctionner parfaitement et être librement accessibles.
- Tenir à l'écart les enfants de moins de 3 ans, sauf s'ils sont surveillés constamment. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil sauf quand ils sont surveillés ou ont été instruits dans l'utilisation de l'appareil et ont compris les risques, sous réserve que l'appareil soit positionné ou installé dans sa position d'utilisation normale. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil à une prise, procéder au réglage de l'appareil, nettoyer l'appareil et/ou réaliser son entretien.

ETHERMA ET-DESK-DIMM

Cavo di collegamento con dimmer e timer (IT)



Istruzioni per il montaggio e l'uso
Aggiornamento: 03/2020

MONTAGGIO

- Rimuovere il cavo di collegamento fornito in dotazione con LAVA® DESK 2.0.
- Inserire il cavo di collegamento ET-DESK-DIMM nella presa dell'apparecchio.
- A questo punto è possibile gestire il sistema di riscaldamento a infrarossi LAVA® DESK 2.0 con ET-DESK-DIMM.

GESTIONE DELLA POTENZA

- Selezionare ON/OFF per attivare LAVA® DESK.
- Selezionare ripetutamente ON/OFF per scorrere le impostazioni riportate di seguito.
 - **HIGH:** luce rossa - 100 % della potenza
 - **MIDDLE:** luce verde - 66 % della potenza
 - **LOW:** luce blu - 33 % della potenza
 - **OFF**

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- È consentito utilizzare l'apparecchio solo nello stato originale senza apportare modifiche ed in perfette condizioni tecniche. Tutti i dispositivi di protezione devono garantire un perfetto funzionamento e non presentare ostacoli al loro accesso.
- È necessario tenere fuori dalla portata dei bambini con meno di 3 anni d'età nonostante un'eventuale supervisione costante. Ai bambini con un'età compresa tra i 3 e gli 8 anni è consentito solo attivare e disattivare l'apparecchio se sono sottoposti al monitoraggio degli adulti o se sono stati informati in merito all'impiego in sicurezza dell'apparecchio comprendendone le eventuali situazioni di pericolo derivanti, a condizione che l'apparecchio risulti disposto o installato nella sua normale posizione d'impiego. Ai bambini con un'età compresa tra i 3 e gli 8 anni non è consentito inserire la spina elettrica nella presa di corrente, regolare l'apparecchio, pulire l'apparecchio e/o eseguire la manutenzione dell'apparecchio.

TIMER DEL FUNZIONAMENTO

- Tenere premuto ON/OFF per attivare il timer.
- Tenere premuto a lungo il pulsante ON/OFF. A questo punto, il LED comincia a lampeggiare rapidamente.
- In seguito, è possibile effettuare le impostazioni riportate di seguito selezionando ripetutamente ON/OFF.
 - **LED blu:** 1 ora
 - **LED giallo:** 2 ore
 - **LED rosso:** 3 ore
- Se non si seleziona nessun pulsante per alcuni secondi, si ritorna in modo automatico alla modalità riscaldamento normale.
- Se si desidera disattivare il timer, spegnere la resistenza con il pulsante ON/OFF.



ATTENZIONE! L'azienda produttrice non risponde in caso di violazione delle indicazioni e delle istruzioni. Non è consentito l'uso improprio delle apparecchiature, cioè contrario all'impiego previsto.